

# Що? Де? Коли?

## Лікування в Європейському Союзі - коротка інформація



Redukować bariery – wspólnie wykorzystywać silne strony  
Barrieren reduzieren – gemeinsame Stärken nutzen

## Лікування на території Європейського союзу



• **універсальний номер екстренної допомоги на всій території Європейського Союзу!** •

### Поліс Медичного Страхування

Кожний громадянин ЄС повинен мати Європейський Договір Медичного Страхування. Договір підтверджує право на безкоштовне лікування. Договір може отримати особа, яка має право на медичне обслуговування і він (поліс) виготовляється безкоштовно. В межах договору громадяни мають право на лікування:

- термінове і не заплановане
- в межах системи охорони здоров'я даної держави
- на тих самих умовах, якими користуються громадяни даної країни.

### Лікування в ЄС - кого це стосується?

- Громадяни ЄС, Ісландії, (Князівства) Ліхтенштейну, Норвегії і Швейцарії, які є чи були застраховані в одній з цих країн, а також члени їхніх родин.



- Особи без громадянства та біженці, які проживають в ЄС, Ісландії, Ліхтенштейні, Норвегії чи Швейцарії, які є чи були застраховані в одній з тих держав, а також члени їхніх родин.
- Громадяни країн, які не належать до ЄС, але легально перебувають на території ЄС, які вільно переміщуються між цими країнами, а також члени їхніх родин.

### Правила (Умови)

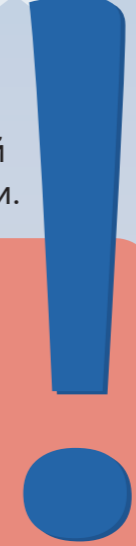
1. В даний момент на вас поширюються правила однієї з країн, тому ви сплачуєте внески лише в одній країні. Рішення про те, яке законодавство стосується вашого випадку, вирішують установи соціального захисту. Ви самі цього не вирішуєте. Ви маєте ті самі права та обов'язки, що й громадяни країни, законам якої ви підлягаєте.
2. Якщо ви подаєте заявку на отримання допомоги в цій країні, то в разі необхідності також враховуються ваші попередні періоди страхування, праці чи проживання в інших країнах.
3. Якщо вам належить право на отримання грошової допомоги в цій країні, то в принципі, ви можете її отримати, навіть якщо живете в іншій країні. Це так званий принцип передачі допомоги.

**Вся необхідна інформація доступна на сайтах:**

**PL: [www.nfz.gov.pl](http://www.nfz.gov.pl)**

**DE: [www.krankenkassen.de/ausland/](http://www.krankenkassen.de/ausland/)**

**EUROPAEISCHE-KRANKENVERSICHERUNGSKARTE**



## Лікування в Німеччині

В екстренних випадках ви можете звернутися безпосередньо до медичного закладу, пред'явивши Європейський Договір Медичного Страхування. Покажіть лікарю свій Європейський Договір Медичного Страхування і документ, що підтверджує особу. Отримавши бланк польською мовою (Erklärung), необхідно вказати заплановану тривалість перебування на території Німеччини та підписати заяву про те, що ви не приїхали до Німеччини з метою лікування, а також необхідно вибрати лікарняний фонд. Для лікування у спеціаліста та стаціонарне вимагає направлення.

### Плата за медичні послуги

- відвідування лікаря-спеціаліста за направленням сімейного лікаря є безкоштовним;
- доплата за стаціонарне лікування коштує 10 євро за 1 день перебування, але не більше, ніж 28 днів на рік;
- також мусите оплатити нестандартні послуги, які надаються в лікарні;
- доплата за реабілітацію становить 10 євро на день;
- оплата ліків, які призначені на рожевому рецепті (Kassenrezept) становить 10% від ціни, але не менше 5-ти євро і не більше 10-ти євро. Оплата ліків, які призначені на інших рецептах становить 100%. Вагітним жінкам ліки видаються безкоштовно;
- діти до 12-ти років та молодь з порушенням розвитку до 18-ти років звільнені від оплати за ліки та лікування.

У випадку амбулаторного лікування (денний стаціонар), ви повинні вибрати німецький лікарняний фонд, який покриє витрати на лікування в німецького лікаря.

## Медичний транспорт

Через те, що медичний транспорт у Німеччині забезпечують установи, які не пов'язані з лікарнями, перевізнику також необхідно пред'являти Європейський Договір Медичного Страхування. Якщо це неможливо, то при отриманні рахунку, надішліть копію Договору до установи, яка виставила рахунок за транспортні послуги. За транспортування хворого до лікарні на території Німеччини обов'язковою є доплата у розмірі 10%, але не менше 5 євро і не більше 10 євро. Транспортні витрати під час амбулаторного лікування відшкодовуються лише у виняткових випадках. Зворотній транспорт до Польщі пацієнт оплачує повністю.

### Рецепти

кожен уповноважений лікар має право видавати рецепти, вартість яких підлягає відшкодуванню.

### Приватне лікування

Якщо ви не пред'явите необхідні документи, то лікар візьме з вас плату за лікування як за приватного пацієнта. В такому випадку виписані рецепти будуть реалізовані через аптеку за повну вартість. Тоді система знижок не діє.

Лікар поверне вам стягнену плату, якщо ви пред'явите йому Європейський Договір Медичного Страхування до кінця кварталу, в якому ви лікувалися. У випадку лікування у лікаря-стоматолога цей термін становить 10 днів з дня початку лікування. Необхідні документи для відшкодування коштів: Підтвердження оплати, рецепти і медична довідка (рекомендації) (копії приймаються).



## Лікування в Польщі

Користуватися безкоштовними медичними послугами в Польщі можуть особи, які є застраховані. Громадяни інших країн Європейського Союзу та Європейського Економічного Простору, які тимчасово перебувають на території Польщі мають право до отримання таких самих послуг. Лише мусите бути застрахованим у своїй країні і мати відповідні документи. Установа, яка укладає договори та фінансує медичні послуги у Польщі це - Національний Фонд Здоров'я.

### Оплати за медичні послуги

Кожна застрахована особа має право на безкоштовне обслуговування в усіх медичних кабінетах та установах, які мають укладений договір з Національним Фондом Здоров'я. Серед них:

- Лікарі загальної практики - сімейні лікарі.
- Лікарі-спеціалісти за направленням сімейного лікаря.

Без направлення можна отримати послуги у наступних лікарів-спеціалістів: гінеколога, акушера, стоматолога, венеролога, онколога та психіатра. Направлення не є потрібне в ситуаціях раптової загрози здоров'ю та життю особи.

- Лікарні, поліклініки, консультаційні центри та санаторії.

У випадку госпіталізації усі обстеження, лікування та ліки є безкоштовними.

- Приватні лікарські кабінети, які мають підписаний договір з Національним Фондом Здоров'я. Перед візитом варто перевірити перелік послуг з яких можемо скористатися і які надаються за договором з Фондом Здоров'я.

- Стоматологи: майте на увазі, що послуги лікування зубів у межах страхового полісу дуже обмежені.

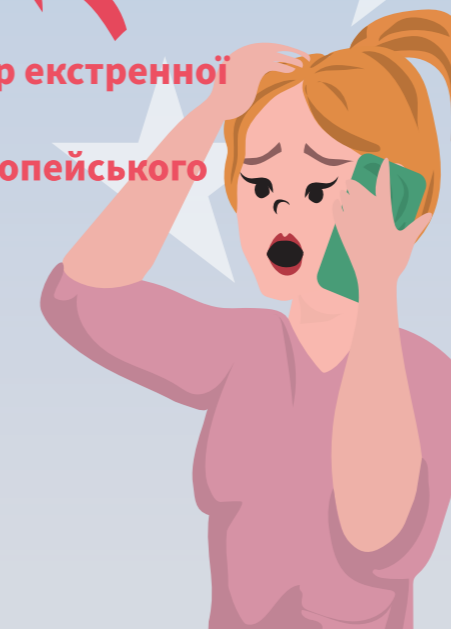
### Рецепти

Деякі ліки в Польщі частково відшкодовує Національний Фонд Здоров'я. Якщо виписаного вам препарату немає в списку відшкодуваних ліків, то ви мусите оплатити 100% вартості препарату.

Громадяни Європейського Союзу мають такі самі права на допомогу по догляду за здоров'ям, як і громадяни Польщі. Єдиною умовою є доведення, що маєте право на медичне обслуговування у вашій країні. Для цього варто мати при собі Європейський Договір Медичного Страхування.



• **універсальний номер екстренної допомоги на всій території Європейського Союзу!** •



## Перша допомога

**1 контроль дихання**

нахиліть голову

**2 контроль дихання**

1. Перевір рух грудей.
2. Послухай дихання людини.
3. Перевір на щоді дихання людини.

10 секунд

**3А людина дихає**

стабільне бічне положення

екстрений виклик **112**

**3В людина не дихає**

екстрений виклик **112**

реанімація

**4 реанімація якщо людина не дихає**

Швидкість: 100-120 разів/хв  
Глибина: 5-7см  
або 1/3 грудної клітки  
Натиснути: 30х  
Вентиляція: 2х

1 тут натиснути **30**

2 нахиліть голову **2**